

RED LATINOAMERICANA Y ASOCIADOS DE CENTROS DE  
DOCUMENTACION DE LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL

INSTITUTO DE LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL  
DE COSTA RICA - CENTRO DE DOCUMENTACION

SELECCION DE LIBROS INFANTILES  
Y JUVENILES : INFORME DEL ILIJ

Taller de Selección  
Río de Janeiro, Brasil 5-9 de marzo de 1990

Por  
Ana Isabel Quesada  
Clara Amelia Acuña

San José, Costa Rica  
Febrero, 1990

INFOBILA

## INTRODUCCION

El tema "Selección de Libros Infantiles y Juveniles ¿Por qué? ¿Para qué? ¿Cómo?", que congrega hoy en Río de Janeiro a representantes de un importante grupo de instituciones especializadas en el campo de la literatura inafantil y juvenil, nos ha obligado, a los miembros del Instituto de Literatura Infantil y Juvenil de Costa Rica (ILIJ), a reflexionar sobre la labor que realizamos en tal sentido.

Ello nos ha llevado a concluir, fácilmente que, al no contar nuestra institución con un programa específico de selección y una comisión que lo ejecute, las valiosas acciones que realiza el ILIJ en selección de libros infantiles y juveniles, en los eventos culturales y educativos que ofrece, tales como programas con niños, seminarios, talleres, charlas y asesorías a los adultos, no tienen el impacto deseado y se convierten en experiencias aisladas, casi de tipo individual, porque no se sistematizan, ni se difunden en forma masiva, ni se les da algún tipo de seguimiento.

Queremos, sin embargo, hacer mención de la importante y permanente labor de la especialista Margarita Dobles, socia del ILIJ quien, además de haber inspirado y formado en las aulas, varias generaciones de maestros en el campo de la literatura infantil, sigue guiando y orientando tanto a maestros, como bibliotecarios, padres y abuelos, a través de su libro "Literatura infantil". Además de información valiosa sobre el tema, ofrece elementos orientadores para la selección de literatura destinada a los niños. La necesidad de este tipo de documentos y el interés que despierta el libro, han generado a la fecha, dos ediciones, con sus respectivas reimpresiones y está asomando a la luz, en estos días, una segunda reimpresión de la segunda edición.

Este breve informe reúne datos que puede interesarles y que van a servirnos, en el Instituto, como punto de partida para las futuras acciones que debemos, y estoy segura, vamos a emprender, en el ámbito de la selección de libros infantiles y juveniles, después de este Taller.

Se compone de dos partes. La primera contiene algunos datos generales sobre el país: geográficos, poblacionales, socioeconómicos, culturales y educativos, que he recopilado con el propósito de ubicarlos un poco dentro de nuestra realidad.

La segunda parte ofrece una síntesis, preparada por la educadora, escritora y excelente narradora de cuentos Clara Amelia Acuña de Sojo (presidenta anterior y actual vicepresidenta del ILIJ), del tipo de trabajo que realiza el Instituto en selección de libros.

He querido agregar, al final, mis conclusiones personales sobre el por qué, para qué y cómo desarrollar programas de selección de libros infantiles y juveniles en Costa Rica.

## ALGUNOS DATOS SOBRE COSTA RICA

Costa Rica es uno de los países más pequeños de América Central con una extensión de 51.100 Km<sup>2</sup>. Limita al Norte con Nicaragua, al Sur con Panamá y está bañado al Oeste, por el Océano Pacífico y al Este, por el Atlántico. Se encuentra dividido en 7 Provincias, 80 Cantones y 411 Distritos administrativos.

Cuenta con una población estimada, a 1990, de 3.014.596 habitantes, de los cuales el 36.74% corresponde a niños de 0 a 14 años y el 63.4% a la población de 15 años y más.

Históricamente Costa Rica ha sido un país rural. Sin embargo, en las dos últimas décadas, ha habido una tendencia muy marcada al crecimiento de las ciudades de manera que, actualmente, se considera que la población se distribuye por partes iguales. (El informe del BID 1989 indica que el porcentaje de población urbana en Costa Rica es de 50.3%).

Como al resto de los países latinoamericanos, la crisis económica mundial y la deuda externa nos han golpeado con fuerza. De esta manera se observa que, al mismo tiempo que incrementa la pobreza (en 1984 se reporta un 40% de familias con bajos ingresos), hay una disminución de los recursos destinados al mejoramiento de la calidad de vida de la población (disminución de los recursos destinados al sector educación, por ejemplo).

Ha pesar de los indicadores socioeconómicos negativos, el país ha seguido dando atención prioritaria a los sectores sociales, lo cual se manifiesta, entre otros, en bajos índices de desempleo (5.5% en 1988), indicadores óptimos de salud (bajas tasas de desnutrición 2.1% y de mortalidad infantil 14.7% en 1988), bajos índices de analfabetismo (6.4%) y amplia cobertura del sistema educativo. En 1988, el Ministerio de Educación Pública reportó: 100% de escolarización a nivel de educación primaria y 56.7% a nivel de educación preescolar, los cuales fueron atendidos en un 94.5% y en un 88%, respectivamente, por dependencias públicas (enseñanza gratuita). Es importante señalar que el presente Gobierno a dado prioridad a la construcción de viviendas con miras a lograr la meta ofrecida (80.000) al culminar la administración.

En cuanto al desarrollo de los servicios bibliotecarios, el país ha hecho importantes esfuerzos en las dos últimas décadas.

Las Bibliotecas Públicas existentes en Costa Rica se conformaron, como Sistema, en 1971 y, a partir de esa fecha, el número aumentó de 17 a 88 establecimientos distribuidos en todo el territorio nacional. De éstas 28 son de carácter oficial y 60 semioficial. Dependen del Ministerio de Cultura, Juventud y Deportes. No todas están funcionando en condiciones óptimas, ni todas tienen tampoco salas de lectura o programas especiales

destinados a niños y jóvenes, pero cuentan con rincones de literatura infantil y se nota interés por ir mejorando y aumentando este tipo de servicios. La Exposición Iberoamericana de Literatura Infantil itineró por 6 Bibliotecas Públicas el año pasado y están pensando dar continuación al programa durante el presente, gracias a la amplia acogida e interés que despertó la misma en las comunidades.

Respecto a las Bibliotecas Escolares, el Ministerio de Educación Pública inició en 1975 su organización como Sistema. Para su desarrollo contó con el valioso apoyo de la OEA a través del Proyecto Multinacional de Bibliotecas Escolares y Centros de Recursos para el Aprendizaje. Actualmente se conforma de un total de 365 bibliotecas a nivel de educación primaria y secundaria en todo el país.

Costa Rica cuenta, además, con otro importantísimo y valioso recurso: el Sistema de Bibliotecas Infantiles Municipales de la provincia de San José. Nació en 1971 con la Biblioteca Carmen Lyra y a la fecha ha ampliado su radio de acción a cinco Distritos más del Cantón Central. Son seis bibliotecas por el momento y tienen proyectado abrir una más próximamente. Tienen sus puertas abiertas durante todo el día y su atención está centrada en los servicios para niños. Debido a necesidades sentidas, tienen proyectado elaborar este año, un manual de selección de libros infantiles y juveniles, basados en la experiencia del Banco del Libro de Venezuela.

En cuanto a la industria editorial enfrentamos aún lamentables deficiencias, por cuanto no existen políticas del libro y la lectura, a nivel gubernamental, que favorezcan su desarrollo.

Las siguientes Editoriales están publicando libros para niños:

- Editorial Costa Rica, fundada en 1959, creó el Premio Nacional Carmen Lyra de Literatura Infantil y Juvenil (impulso y estímulo para los escritores) y ha publicado a la fecha, 47 títulos de literatura para niños.

- Editorial Universitaria Centroamericana, creada en 1969. Tiene la Colección Cumiche compuesta, actualmente, por 16 títulos de literatura infantil centroamericana.

- Editorial de la Universidad Estatal a Distancia (EUNED), tiene la Colección Mapachín (con énfasis en medio ambiente y recursos naturales), y varios títulos fuera de esta colección.

- Ediciones Farben, privada, de reciente creación pues nació en octubre de 1986. Ha puesto énfasis en la literatura para niños y tiene publicados 3 títulos, otros 3 que se entregan en estos días y 2 coediciones con el

Proyecto de Coediciones Latinoamericanas. (Cuento de Carlos Rubio, edición Chilena y Cuento de Rodrigo Soto, edición Peruana).

- Otras Editoriales del país han publicado también algunos títulos de literatura infantil: Editorial El Guayacán (privada), Editorial de la Universidad de Costa Rica y Editorial de la Universidad Nacional.

Pero, en vista de que las oportunidades de publicación no son muy fáciles, algunos autores se han propuesto publicar sus libros por su cuenta.

Las únicas estadísticas oficiales con se cuenta respecto al número de títulos para niños publicados en Costa Rica, son las del Anuario Estadístico de la Unesco que en 1986 empieza a reportar un total de 40 libros (según datos de 1984).

Los bajos índices de analfabetismo señalados anteriormente, no son garantía del hábito lector del costarricense. Puede hacerse la afirmación, sin temor a equivocarse, que nuestra población no lee.

No conozco investigaciones ni estudios recientes acerca de esta situación. Sin embargo, se cuenta con una interesante Tesis presentada en 1978 por la especialista Nidia García (actualmente a cargo de la Cátedra de Literatura Infantil en la Universidad de Costa Rica), "La lectura recreativa en el segundo ciclo de las escuelas oficiales de la ciudad de San José", cuyo propósito era determinar básicamente cuánto y qué leen los niños.

Sus conclusiones son un verdadero termómetro para determinar la realidad de entonces que, yo diría, sigue siendo la realidad actual, porque cuanto se trate de hacer en forma aislada, se constituye en curas que alivian, pero no sanan. La señora García logró determinar a través de su investigación, que la lectura recreativa no ocupa un lugar destacado dentro de las actividades extraescolares y que la escuela no provee los estímulos necesarios para la formación de hábitos lectores. Sin embargo, son interesantes las conclusiones respecto a los gustos o preferencias de lectura. A la pregunta "Si fuera usted a leer un rato, ¿qué preferiría leer?", los niños respondieron, a las dos opciones dadas de la siguiente manera: 81.49% libros de cuentos y aventuras y 18.51% revistas de dibujos animados.

El ILIJ no ha estado ajeno, ni ha sido insensible, a esta situación preocupante. Muchas son las acciones emprendidas para contribuir a mejorarla, incluso se hicieron gestiones muy serias, ante el Ministerio de Educación Pública, para que se incorporara nuevamente "la hora del cuento" en el currículum escolar. Pero, aunque algunas autoridades educativas nos han escuchado con interés, no se toman las decisiones, ni las medidas correctivas necesarias.

Y el país está en capacidad de hacerlo porque, a nivel de educación superior, las carreras formadoras de maestros y bibliotecarios brindan a sus estudiantes, cursos de literatura infantil. Los mismos ofrecen a los estudiantes los fundamentos teóricos, pero también les estimula el propio gusto por la lectura y los sensibiliza acerca de la importancia que tiene la literatura en la formación integral del niño y de la lectura para el autoaprendizaje y la educación permanente.

---

(Ver al final Literatura Consultada)

## SELECCION DE LIBROS INFANTILES Y JUVENILES : SINTESIS DE LA LABOR DE ILIJ

En nuestras actividades dentro de los Proyectos que el ILIJ lleva a cabo cada año: "Biblioteca Viajera", Seminarios, Conferencias, Charlas y Asesorías para Educadores, Padres de Familia, y Abuelos, Encargados de Guarderías, Funcionarios del Patronato Nacional de la Infancia, hemos aplicado criterios de selección de libros.

Atendiendo constantes solicitudes y consultas, confeccionamos listas de libros adecuados de acuerdo a la edad. Desde los libros juguete, con dibujos simples, de colores primarios, para los muy pequeños, hasta los libros con lectura de conceptos sin imágenes.

Se recomiendan los libros por su calidad estética. Se atiende a los intereses del niño en cada etapa de su desarrollo y a su adaptación a los niveles del proceso evolutivo de su inteligencia.

De los libros seleccionados se hace una reseña crítica que se entrega a los interesados. También se hace una selección de obras preferidas por los niños, después de que someten los libros a pruebas de aceptación, para que escojan los que realmente prefieren.

Generalmente, las obras recomendadas se valoran:

- . Por su calidad estética.
- . Por su valor ético, formativo, no necesariamente didáctico, sino como orientador de la sensibilidad, de los sentimientos, por su cualidad inspiradora de lo bello y de lo bueno.
- . Por su poder de estimular la imaginación creadora.
- . Por la calidad de su ilustración, equilibrio entre imágenes y palabras, técnicas de impresión, por las pautas avanzadas que se adoptan como resultado de las últimas investigaciones.
- . Por el arte con que se han escrito, aunque el autor o autora no lo haya hecho específicamente para niños o jóvenes, pero que produzcan gozo, deleite y sean aleccionadoras en las ciencias de la vida.

El ILIJ no cuenta con programas específicos de selección de libros infantiles y juveniles. Por eso mismo, esta labor se realiza para atender constantes consultas. Las obras seleccionadas pueden variar de acuerdo a la particular modalidad y condición de cada comunidad.

Antes de confeccionar las listas, se hace un análisis de cada obra y se explica por qué no son convenientes algunos cuentos (Nicolasillo y Nicolason, de Andersen, por ejemplo) y se destacan los valores de los que se recomiendan (Meñique, contado por Martí, por ejemplo).

La selección la hace algún miembro del ILIJ, en forma personal, con la finalidad de orientar a los maestros y padres de familia a los grupos y personas que atienden niños y jóvenes.

Clara Amelia Acuña de Sojo

## SELECCION DE LIBROS INFANTILES Y JUVENILES : CONCLUSIONES

De los datos generales del país y del informe de la labor del ILIJ, he extraído algunas conclusiones personales que quiero compartir con ustedes.

Selección de libros infantiles y juveniles, ¿por qué?

Porque es necesario ofrecer al pueblo costarricense, a través de medios de diseminación masiva, elementos orientadores para la selección de libros de literatura infantil y juvenil. Ello puede contribuir eficazmente a la formación de criterios propios en la gran masa de población adulta que comunmente no tiene contacto con la literatura infantil, a un mayor aumento y mejoramiento de la demanda, con el consecuente aumento y mejoramiento en la calidad de la oferta.

Porque programas sistemáticos de selección pueden influir positivamente para que se formulen las políticas nacionales del libro y la lectura, necesarias para el sano desarrollo de la industria editorial, el favorecimiento de la creación (escritores, ilustradores, especialistas en artes gráficas) y la formación de hábitos de lectura.

Porque el país reúne condiciones favorables para llevar a cabo programas más dinámicos en pro del libro y la lectura.

Selección de libros infantiles y juveniles, ¿para qué?

Muchos son los objetivos que puede perseguir un programa de selección de libros infantiles y juveniles. Para Costa Rica podrían ser:

- Orientar la adquisición y la formación de colecciones públicas y privadas destinadas a los niños y jóvenes.

- Despertar intereses y favorecer la formación de hábitos de lectura.

- Promover actitudes críticas respecto a las publicaciones que ofrece el mercado nacional.

- Destacar el valor y la importancia de la literatura en la formación integral de los individuos.

- Afirmar la identidad cultural y propiciar la comprensión entre los pueblos a través del conocimiento de otras culturas.

- Fortalecer y afianzar los procesos de alfabetización y propiciar el autoaprendizaje y la educación permanente.

- . Estimular la capacidad creadora de nuestro pueblo.

Selección de libros infantiles y juveniles, ¿cómo?

Por medio de una acción cooperativa entre especialistas e instituciones nacionales dedicadas al trabajo con niños y jóvenes. El Instituto de Literatura Infantil y Juvenil se convierte en la entidad idónea para coordinar esta acción.

## LITERATURA CONSULTADA

- Anuario Estadístico 1986. París: Unesco, c1966.
- Anuario Estadístico 1988. París: Unesco, c1968.
- Banco Interamericano de Desarrollo. Progreso económico y social en América Latina : Informe 1989. Washington, D.C.: BID, c1989.
- Costa Rica : Estimaciones y proyecciones de población 1950-2025. San José, C.R.: MIDEPLAN/CELADE/Dirección General de Estadística y Censos, 1988.
- Costa Rica. Ministerio de Educación Pública, División de Planeamiento y Desarrollo Educativo. Expansión del Sistema Regular de Enseñanza 1988. San José, C.R.: El Ministerio, 1989.
- Costa Rica. Ministerio de Planificación Nacional y Política Económica. Evolución Económica y Social de Costa Rica 1988. San José, C.R.: El Ministerio, 1989.
- Dobles Rodríguez, Margarita. Literatura infantil. San José, C.R.: EUNED, 1988.
- García Lizano, Nidia. "La lectura recreativa en el segundo ciclo de las escuelas oficiales de la ciudad de San José". Tesis de Licenciatura en Ciencias de la Educación con énfasis en Administración Educativa, Facultad de Educación, Universidad de Costa Rica, 1978.
- Guadamuz, Lorenzo. "La experiencia de Costa Rica de democratización de la educación". En: Alternativas de alfabetización en América Latina y el Caribe. Santiago, Chile: UNESCO/OREALC, 1988.

(Algunos de los datos sobre los sistemas bibliotecarios y las editoriales, se obtuvieron por vía telefónica, con funcionarios de dichas instituciones).